

**Vor dem Gebrauch**  
**Avant l'utilisation**  
**Prima dell'uso**  
**Before use**

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Eingesandte Geräte mit schmutzigen Filtern werden mit einer Kostenpauschale (CHF 30,-/EUR 20,-) für die Reinigung retourniert. Gerät an besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Les appareils envoyés avec les filtres encrassés sont renvoyés moyennant un forfait de 30 CHF/20 euros pour le nettoyage. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Gli apparecchi inviati con filtri sporchi vengono rispediti con costi globali per la pulizia di CHF 30.00/EUR 20.00. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliances sent in with dirty filters will incur a flat-rate charge (CHF 30.00/EUR 20.00) for cleaning. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Los aparatos enviados con los filtros sucios se devuelven con un coste global por limpieza (30,- EUR/30,- CHF). Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Interim halten wir uns vor. Sous réserve d'erreur ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique. Ci riserviamo il diritto di modificare nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori. We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data and possible errors. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores o modificaciones.

←fold here!

<b>Bodendüse</b> Buse de sol Spazzola Floor cleaning head Boquilla para suelo	Tappet Tappeto Carpet Alfombra	Hartbelag Sol dur Paviment duri Hard flooring Pavimento duro
<b>Abstaubdüse</b> Buse à époussetage Spazzola per appolverare Dusting tool Boquilla para quitar el polvo	Harte Möbel Meubles durs Mobili duri Hard furniture Muebles duros	
<b>Möbeldüse</b> Buse pour meubles Spazzola per mobili Furniture tool Boquilla para muebles	Polstermöbel, Matratzen, Sofas Meubles, matelas, sofas Mobili imbottiti, materassi, divani Furniture, mattresses, curtains Muebles tapizados, colchones, sofás	
<b>Fugendüse</b> Buse à rainures Bocchetta piatta Crevice tool Boquilla para hendiduras	Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare Crevices, corners, folds and inaccessible places Hendiduras, esquinas, surcos, puntos inaccesibles	

←fold here!

**Geräteübersicht**  
**Description de l'appareil**  
**Descrizione dell'apparecchio**  
**Appliance description**  
**Visión general del aparato**



←fold here!

**Gebrauchen**  
**Utiliser**  
**Usare**  
**Use**  
**Usar**

- Zusammenstecken**  
Assemble  
Assemblare  
Assemble  
Montar
- Kabel einstecken**  
Brancher le fil électrique  
Collegare il cavo della corrente  
Connect to the mains  
Enchufar el cable
- Einschalten**  
Mettre sous tension  
Accendere  
Switch on  
Encender
- Ausschalten und Kabel einrollen**  
Mettre hors tension et enrôler le cordon  
Switch off and rewind the cable  
Desconexión y enrollar el cable
- Nach jedem Gebrauch**  
Après chaque utilisation  
Dopo ogni utilizzo  
After every use  
Después de cada uso
- Gerät verstauen**  
Ranger l'appareil  
Messa a riposo l'aspirapolvere  
Store away the appliance  
Guardar el aparato

Additional instructions and diagrams for steps 1-6, including warnings like 'Nie ohne eingesetzten HEPA-Filter / Staubbehälter saugen' and 'Kabel von Hand hineinführen'.

←fold here!

**Wartung**  
**Entretien**  
**Manutenzione**  
**Maintenance**  
**Mantenimiento**

**HEPA-Filter wechseln**  
**Changement du filtre HEPA**  
**Cambio del filtro HEPA**  
**Changing the HEPA filter**  
**Cambiar el filtro HEPA**

**Motorschutzfilter ausklopfen**  
**Secouer le filtre de protection du moteur**  
**Scuotere il filtro salvamotore**  
**Tap motor protection filter to clean**  
**Sacudir el filtro protector del motor**

**Nicht auswaschen**  
**Ne pas laver!**  
**Non lavare!**  
**Do not wash!**  
**No lavar!**

**Reinigung**  
**Nettoyage**  
**Pulizia**  
**Cleaning**  
**Limpieza**

**Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen**  
**Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrôler le cordon**  
**Prima di pulire estrarre la spina e avvolgere il cavo**  
**Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning**  
**Primero desenchufar, enrollar el cable de alimentación**

**Feucht abwischen, trocken lassen. Keine Lösungsmittel verwenden**  
**Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants**  
**Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi**  
**Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents**  
**Limpiair con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes**

**Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen**  
**Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois**  
**Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso**  
**Depending on use, use the crevice tool to vacuum beneath the head**  
**En función del uso, aspirar la parte inferior con la boquilla para hendiduras**

**Trisa ELECTRONICS**

Garantieschein – 5 Jahre Garantie  
 Bulletin de garantie – 5 ans de garantie  
 Garanzia – 5 anni di garanzia  
 Guarantee – 5 years guarantee  
 Certificado de garantía – 5 años de garantía

**Staubsauger**  
**Aspirateur**  
**Aspirapolvere**  
**Vacuum cleaner**  
**Aspiradora**

Art. 9463

Modell/Erzeugnis  
 Modèle/produit  
 Modello/prodotto  
 Modelo/producto

Seriennummer  
 Numéro de série  
 Numero di serie  
 Serial number  
 Número de serie

Verkaufsfirma  
 Firma  
 Ditta  
 Company  
 Empresa vendedora

Verkaufser  
 Venditur  
 Venditore  
 Sales assistant  
 Vendedor

Verkaufs-/Lieferdatum  
 Date de vente/livraison  
 Data di vendita/consegna  
 Sales delivery date  
 Fecha de venta/entrega

Stempel  
 Timbre  
 Timbro  
 Stamp  
 Sello

Käufer  
 Acheteur  
 Acquirente  
 Customer  
 Comprador

CH  
 Trisa Electronics AG  
 Kantonstrasse 121  
 CH-6334 Tregenz  
 info@trisaelectronics.ch  
 +41 41 819 90 90

DE  
 HPS  
 Sanitäretechnik  
 Vertrieb GmbH  
 Graf von Salfordenberg, 8  
 D-43159 Heppenheim  
 HPS-GmbH@trisa-electronics.de  
 +49 39 040 9300

AT  
 Hart-Hobmann  
 Service GmbH  
 Untere Str. 33  
 A-2651 Kirchbach  
 service@trisa-electronics.at  
 +43 0474 436470



